

Levine și-a riscat viața de nenumărate ori ca un actor pasionat care a pătruns în lumea traficantilor de droguri de la toate nivelurile criminalității... Se consideră că, în decursul unui sfert de veac, Levine a trimis după gratii peste 3 000 de infractori.“

*LOS ANGELES TIMES*

„Împ de 25 de ani, Levine a fost un soldat aflat în prima linie a războiului contra drogurilor – ca agent sub acoperire. Din punctul lui de vedere, traficantii de droguri n-au fost însă singurii lui adversari...“

*THE NEW YORK TIMES*

„Cartea oferă o imagine vie a modului în care funcționează rețelele internaționale de distribuție a cocainei și propune câteva motivații importante ale eșuării eforturilor SUA de a gestiona problema drogurilor.“

*THE NATION*



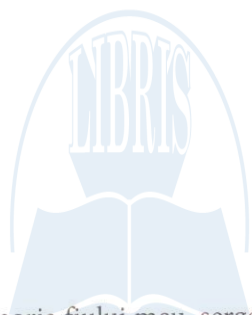
editura rao

ISBN 978-606-776-007-1



9 786067 760071

[www.raobooks.com](http://www.raobooks.com)



În memoria fiului meu, sergentul NYPD Keith Richard Levine, ucis în 28 decembrie 1991, pe când încerca să oprească un jaf armat comis de un narcoman cu două condamnări pentru crimă. CIA și alte agenții secrete ne-au trădat, iar liderii noștri ne-au ignorat, lăsând pe seama organismelor de aplicare a legii sarcina ingrată de a stabiliza situația haotică în care ei au adus America. Iar noi continuăm să plătim cu sângele nostru și cu sângele copiilor noștri. Dedic cartea aceasta tuturor ofițerilor însărcinați cu aplicarea legii, care au murit încercând să elimine drogurile din stradă.



Nota autorului / 11

Introducere / 13

Prolog / 16

Partea întâi: Puciul Cocainei / 25

1 O răpire și o premoniție / 27

2 Argentina / 37

3 Un sandvici cu unt de arahide / 60

4 Puciul Cocainei / 84

5 Pierderea iluziilor / 91

6 Pierderea speranței / 114

7 Tortură / 131

8 Confirmare de primire / 146

9 Țintă / 153

Partea a doua: Operațiunea Hun / 181

10 Operațiunea Hun / 183

11 Sonia și coșmarul din Miami / 198

12 Mașinăria războiului contra drogurilor / 227

13 Împușcături în Columbia / 238

14 Tucson / 247

15 Înscenarea / 265

16 Cocaină bizară / 284

17 Monica: *La Argentina* / 291

18 Ana: *La Comisionista* / 314

- 19 În afara țintei / 336  
20 Eduardo: *El Teniente* / 345  
21 Cum să nu prinzi un ucigaș / 359  
22 Pe muchie de cuțit / 379  
23 Misiune improbabilă / 386  
24 Păcăleală de 1 aprilie / 405  
25 Ucigași cu sânge rece / 415  
26 Când fluierul răsună / 453  
27 Marea razie / 483  
28 Ziua socotelilor pentru Ana / 507  
29 Evadare din Tucson / 523

Partea a treia: Secretul Soniei / 547

- 30 Protejând oaza / 549  
31 Cutia Pandorei / 563  
32 Papo / 574  
33 Procesul lui Papo / 581  
34 Ultimul dans / 588  
35 Un târg cu diavolul / 593  
36 O razie în Texas / 618  
37 Învierea / 629  
38 Final fraudulos / 644  
EPILOG / 652  
INDICE / 658



Povestea pe care o veți citi este adevărată. Anumite nume au fost schimbate, iar descrierile modificate, pentru a nu pune în primejdie actualii informatori sau agenți implicați în aplicarea legii, a evita încălcarea legilor privind secretizarea informațiilor și a proteja identitățile persoanelor incluse în Programul de protecție a martorilor.

De asemenea, am schimbat numele unora dintre infractorii cu care am avut de-a face în cadrul acțiunilor mele sub acoperire. Din motive necunoscute – în ciuda faptului că au încălcat numeroase legi federale și statale, comițând infracțiuni cum ar fi trafic de droguri sau omucidere – ei nu au fost niciodată acuzați și, în unele cazuri, nici măcar identificați. Eșecul guvernului american de a acționa împotriva acestor traficanți de droguri și ucigași mă face pasibil de a fi dat în judecată dacă folosesc numele lor adevărate. Totuși, dacă oficialii aleși vor considera, ca și dumneavoastră, evenimentele descrise în rândurile de față drept scandaloase, voi furniza adevăratele identități ale acestor criminali.

Am reconstituit incidentele, evenimentele și discuțiile la care am luat parte cu ajutorul stenogramelor conversațiilor înregistrate, al jurnalelor personale, copiilor rapoartelor, stenogramelor proceselor și interviurilor cu alți participanți. Acele incidente, evenimente și discuții la care nu am luat parte au fost reconstituite din declarațiile martorilor, declarații ce mi-au fost făcute de infractorii cu care am intrat în contact în timpul activităților



sub acoperire, interviuării informatorilor, cercetării istorice și rapoartelor guvernamentale.

O bună parte din dovezile adunate în cadrul Operațiunii Hun inclusiv casete video și conversații înregistrate pe bandă audio, a fost distrusă, în chip misterios, de Administrația Americană Antidrog (DEA). Astfel, a trebuit ca unele dintre conversațiile înregistrate redată în aceste pagini să fie reconstituite din transcrieri din cadrul proceselor, note de jurnal personal și alte documente.

Prologul este o dramatizare fictivă a unei întâlniri și a unei tranzacții desfășurate în realitate, fiind bazată pe faptul că am cunoscut personal toate părțile implicate, declarațiile informatorilor și cele date mie de traficanții de droguri în timpul activității sub acoperire din cadrul Operațiunii Hun.

„Mahării“ sunt birocrății războiului contra drogurilor – generalii din fotoliu care dirijează acest război de la birourile lor și în fața camerelor de televiziune, și care sunt preocupați mai mult de propria imagine și carieră decât de viețile oamenilor pe care îi conduc.



## Introducere

După ce, în timpul audierilor comisiei senatoriale Iran–Contras, a ascultat mărturiile privind implicarea masivă a guvernului american în traficul de droguri, inclusiv dovezile indicând implicarea infracțională a cel puțin doi președinți ai SUA, senatorul John Kerry a declarat că „sistemul nostru de justiție a fost pervertit; acele agenții (agențiile secrete americane) s-au transformat în canale prin care drogurile pătrundeau în Statele Unite“. El a remarcat cu uimire că, în vreme ce contribuabilii americani erau impozitați (cu peste 100 de miliarde de dolari) pentru a stopa flagelul drogurilor, propriul lor guvern era complice în inundarea țării cu droguri. Într-o manifestare publică de mare dramatism, el a afirmat că poporul american a fost trădat.

Totuși, în ciuda retoricii lui Kerry, nici măcar un singur oficial american nu a fost acuzat de încălcarea legislației privind drogurile. Dovezi care i-ar fi trimis pe mulți dintre înalții demnitari americani după gratii pentru cel puțin zece-douăzeci de ani – cei condamnați pentru că au mințit Congresul nu scapă cu muncă în folosul comunității – au fost prezentate comisiei lui Kerry într-o sesiune secretă și nu vor fi dezvăluite niciodată poporului american.

S-a pretins că secretomania a fost introdusă din motive de siguranță națională. După ce veți citi această carte, veți ști însă că asemenea motive nu pot fi adevărate; siguranța națională a fost prejudiciată mai mult de cei responsabili de aceste falsuri și de aflusul de droguri care a urmat decât de oricare inamic străin.